

MUKANDA Ǻ BUXI Ǻ MOSESE,

ǺBIKIDIBWA ENE,

BUBANGABANGA

1 **1** Ku butangabanga kwakapanga Ncembi diulu yi loboko.

2 Loboko lwakadi- kaluna yi kintu, lwakadi kanana, yi mwedima Ǻkadi ku mpala a ngidi; yi Mwoxixi a Ncembi akabulama kulu kwa mpala a mai.

3 Ncembi akatǳya ene, Obo akali; yi obo akadiko. **4** Ncembi akamona obo udi kunengela, yi Ncembi akanamuna obo yi mwedima. **5** Ncembi akabikila obo ene, Munyinya, yi akabikila mwedima ene, Butuku. Yi butuku bwakadiko yi lubangu lwakadiko, dituku dia buxi.

6 Ncembi akatǳya ene, Dinamu diakali pakacikaci pa mai, diakali mwanya pakacikaci pa mai yi mai. **7** Ncembi akakwenca dinamu; akanamuna mai adi muxi mǳa dinamu yi mai adi kulu kwa dinamu; yi kwakadi noku. **8** Yi Ncembi akabikila dinamu ene, Diulu. Yi butuku bwakadiko yi lubangu lwakadiko, dituku diamubidi.

9 Ncembi ene, Mai a muxi mwa diulu akokami kidi kimokimwe, yi loboko lwomu lwamoneki; yi kwakadi noku. **10** Ncembi akabikila mbata miomu ene. Loboko, yi akabikila kikokaminu kia mai ene, Mai manene. Yi Ncembi akamona kwakadi kunengela. **11** Ncembi ene, Loboko lwalundisi bilo, bidibwa bialelaǳana sanga, mici ya mamoma yakama kama mamoma a matonga ayo, yi matonga ao munda, pa loboko. Yi kwakadi noku. **12** Loboko lolo lwakalundisa bilo, yi bidibwa bialelaǳana sanga ya matonga abio, yi mici yakama kama mamoma yi mitongu yao munda, ya matonga ayo. Yi Ncembi akamona kwakadi kunengela. **13** Yi butuku bwakadiko yi lubangu lwakadiko, dituku diamasatu.

14 Ncembi ene, Minda yakali mu dinamu dia diulu ndokunamuna munyinya

yi butuku; yakali ku *bwalo bwa* bilembetelu, yi *bwa* mieciya, yi *bwa* matuku, yi *bwa* mbula; **15** yakali lolo ku *bwalo bwa* minda mu dinamu dia diulu, ndo kuteka obo pa loboko. Yi kwakadi noku. **16** Ncembi akakwenca minda minene ibidi, mwinda munene Ǻ kubumba munyinya, yi mwinda mubende Ǻ kubumba butuku, yi mitoto kabidi. **17** Ncembi akayiteka mu dinamu dia diulu ndo kuteka obo pa loboko, **18** yi kubumba pa munyinya yi pa butuku, yi kunamuna obo yi mwedima. Yi Ncembi akamona kwakadi kunengela. **19** Yi butuku bwakadiko yi lubangu lwakadiko, dituku diamunai.

20 Ncembi ene, Mai afwombuki yi mbendo ya bintu bia mǳo, yi nyonyi yapumbuki pelu pa loboko ku mpala a dinamu dia diulu. **21** Ncembi akapanga nyama minene ya ku mai yi kintu kioso kia mǳo kiendenda, kiafwombuka mai yinakio, kia matonga abio, yi nyonyi mwoso a bipambwi a butonga bwanci. Yi Ncembi akamona kwakadi kunengela. **22** Ncembi akabalwangwasana ene, Nulelaǳani yi nulekoli bungi, nwolubisi lolo mai mu mai manene; yi nyonyi yalelaǳani pa loboko. **23** Yi butuku bwakadiko yi lubangu lwakadiko, dituku diamutano.

24 Ncembi ene, Loboko lweleli bintu bia mǳo bia matonga abio, bibǳbǳ, yi bintu bialambalala paxi, yi nyama ya loboko ya matonga ayo. Yi kwakadi noku. **25** Ncembi akakwenca nyama ya loboko ya matonga ayo, yi bitǳbǳ bia matonga abio, yi bintu bioso bialambalala paxi pa loboko bia matonga abio. Yi Ncembi akamona kwakadi kunengela.

26 Ncembi ene, Twenci muntu, ki- fwanisa kiecu, yi bufwani bwecu; bakali yi bumanya kulu kwa yixi ya ku mai,

yi kulu kwa nyonyi ya mu melu kulu, yi kulu kwa bibôbô, yi kulu kwa loboko luncimancima, yi kulu kwa kintu kioso kialambalala paxi pa loboko. **27** Yi Ncemi akapanga muntu kifwanisa ki-enci; ku kifwanisa kia Ncemi kwa-kamupangayi; mwamulumi yi mwamukaxi ndo akabapangayi.

28 Yi Ncemi akabalwangwasana; Ncemi akabambila ene, Nulelañani yi nulekoli bungi, nwolubisi loboko yi nuludiki bumanya; nwakali lolo yi bumanya kulu kwa yixi ya ku mai, yi kwa nyonyi ya mu melu kulu, yi kwa nyama mwoso endenda pa loboko. **29** Yi Ncemi ene, Mona, namanupa kidibwa kioso kialela sanga kulu kidi ku loboko luncimancima, yi muci mwoso udi yi mamoma a muci a mitongu munda; binakala bidya bienu; **30** yi bwalo bwa nyama mwoso a loboko, yi nyonyi mwoso a melu kulu, yi kintu kioso kiendenda pa loboko, kidi yi môyo munda, ndo bunamapa kidibwa kioso kia mai ku bidya. Yi kwakadi noku.

31 Ncemi akamona bintu bioso biakapangayi, yi mona, kwakadi kunengela lungi. Yi butuku bwakadiko yi lubangu lwakadiko, dituku diamusambomo.

2 Yi diulu yi loboko biakamapwa, **2** yi bungi bwa kibumbu kiabio. **2** Yi ku dituku dia sambwali Ncemi akamana mudimo ānci ākakwencayi; yi akakwomowa ku dituku dia sambwali ku mudimo ānci mwoso ākakwencayi. **3** Yi Ncemi akalwangwasana dituku dia sambwali yi akadibalola, bwalo bwa-kakwomowayi ku dituku dedi ku mudimo ānci mwoso ākapanga Ncemi ndo kukisa.

4 Yei noku ndo mieciya ya diulu yi loboko pakapangibwabio, ku dituku diakakwenca Yeoba Ncemi loboko yi diulu, **5** yi dibunca dioso dia mbata buxi bwakadi kadina mu loboko, yi kidibwa kioso kia mbata buxi bwakadi kakilundili; bwalo butalokyesa Yeoba Ncemi mbula pa loboko, yi kakwakadi mbuto a kudima yimbwi. **6** Kate lubungi lwakaximuna ku loboko, lwa-katopesa mpala a yimbwi bungi bwanci. **7** Yeoba Ncemi akakwenca muntu, yimbwi ya loboko, yi akapupuya mu melo ānci mwoxixi ā môyo, yi muntu akalwa muna môyo.

8 Yeoba Ncemi akakuna kibidi mu Edene ku bolongya bulolwa munyinya, yi akateka muntu momu akapangayi. **9** Yi munda mwa yimbwi mwakalundisa Yeoba Ncemi muci mwoso udi lwoxixi ku meso, yi udi lweso ku kudya; yi muci ā môyo pakacikaci pa kibidi, yi muci ā kilubukilu kia kunengela yi kia bubi.

10 Ncedi akabatuka mu Edene a kutopesa kibidi; akanamukañana lolo pôi koku, akalwa micwe inai. **11** Dina dia umoumwe didi ene, Pisono; you noku amadinga mbata muncimancima a Afila, udi mwiya-bolo koku. **12** Yi mwiya-bolo ā mbata you udi kunengela; koku kabidi kudi deliyumu yi dibwe dia onikisi. **13** Dina lolo dia ncedi amubidi didi ene, Ngiono; you amadinga bungi bwa mbata a Kuxu. **14** Dina dia ncedi amusatu didi ene, Idekyele; you ndo akyela kyela ku mwanca ā Asilia. Yi ncedi amuna udi Ufulatese.

15 Yeoba Ncemi akangata muntu yi akamuteka mu kibidi kia Edene ndo kukidima yi kukinama. **16** Yi Yeoba Ncemi akalanga muntu mulangu ene, Unadya ku muci mwoso ā kibidi pa kudya; **17** kate bwalo bwa muci ā kilubukilu kia kunengela yi kia bubi, kudi muci ou; bwalo bunafwa sôsôlwo ku dituku dinadya ku muci ou.

18 Yeoba Ncemi akatôya ene, Kakuna kunngela muntu kудisadila mi-kyenci; nakumweneela musadisani yinanci, ufwenani yinanci. **19** Yeoba Ncemi akapanga nyama mwoso a mbata mu yimbwi, yi nyonyi mioso ya diulu, yi akayifikisa kudi muntu, amoni muxeyibikilayi; yi dina dioso diakabikila muntu kintu kioso kia môyô, ka dedi ndo dina diakio. **20** Yi muntu akapa bibôbô bioso mena, yi nyonyi ya diulu, yi nyama mwoso a mbata; mo ku bwalo bwa Adami, kakwakadi musadisani amasañanibwa ufwenani yinanci.

21 Yeoba Ncemi akaladisa muntu tulu kupa; yi akalala tulu. Yi akangata lubalu lwanci lumolumwe, akabukila munyu mu kidi kialu. **22** Yeoba Ncemi akakwabaka lubalu lwakangata yi kudi muntu, mwamukaxi; akamucwala kudi muntu. **23** Yi muntu akatôya ene, Nkyekyu mufwa amifwa yamene, yi munyu ā munyu amene; you

unabikidibwa ene, Mwamukaxi, bwalo bwamancudibwa you kudi mwamulumi. **24** Ku mucwe ou kunaxiwa mwamulumi tetenci yi mamanci, yi unanamata kudi mukasanci; yi banakala munyu umomwe. **25** Yi bakadi mataka bubidi bwabo, muntu yi mukasanci, yi bakadi kabasokwombwa bundu.

3 1 Nyoka akadika nyama mwoso a mbata buluba akapanga Yeoba Ncembi. Akatôyela mwamukaxi ene, Sôsôlwo? Ncembi akatôya ene, Kanudi mucu mwoso â kibidi? **2** Mwamukaxi akatôyela nyoka ene, Tudi yi bwalo bwa kudya mamoma a mici ya kibidi; **3** kate bwalo bwa mamoma a mucu udi pakacikaci pa kibidi, Ncembi amatôya ene, Kanudi ou, yi kanubaki ou makaci, ximbi nuxefwa. **4** Nyoka akatôyela mwamukaxi ene, Kanunafwa sôsôlwo; **5** bwalo bwalubukwa Ncembi ene, ku dituku dinudedya ou kunadipudibwa meso enu, yi nunakala bea Ncembi, nudi mu kulubukwa kunengela yi bubu.

6 Pakamona mwamukaxi mucu udi kunengela pa kudya, yi udi lwoxixi ku meso, yi mucu uxepaladibwa ndo kuteka muntu yi bwinu, akangata mamoma au, akadya; akapa kabidi bayenci yinanci, yi yei akadya. **7** Yi meso abo a bubidi bwabo akadipudibwa, yi bakadilubukwa badi mataka. Yi bakatela malwa a kikuyi *kia maxika* yi bakadiencela bilamba.

8 Yi bakakwombwa diyi dia Yeoba Ncembi udi mu kwenda mu kibidi ku maxika a pa dyololo. Yi muntu yi mukasanci bakadisokoka ku mpala a Yeoba Ncembi pakacikaci pa mici ya mu kibidi. **9** Yeoba Ncembi akabikila muntu yi akamwapangusa ene, Owe udi kupai? **10** Akatôya ene, Napwombwa diyi diebe mu kibidi, yi napucina bwalo bunakadi butaka; napudisokoka. **11** Akatôya ene, Nani apukwambila ene, udi butaka? Wapudya mucu ou unakakulanga ene, kudi? **12** Muntu akatôya ene, Mwamukaxi akampa Owe ndo kwakala yinami, yei apumpa *dimoma* dia mucu, yi napudya. **13** Yeoba Ncembi akatôyela mwamukaxi ene, Kiñani kiekiki kiapwenca? Mwamukaxi ene, Nyoka apungudimba, yi napudya. **14** Yeoba Ncembi akatôyela nyoka ene, Bwalo bwapwenca noku, fingibwa owe kulu kwa bibóbó bioso, yi kwa nyama

mwoso a mbata. Ku difu diebe kuna-kwenda, yi unadya yimbwi matuku moso a môyo ébe. **15** Yi nakuteka nkyeteyete pakacikaci penu yi pebe yi mwamukaxi, yi pa mwanebe yi mwananci; yei unaminyia mucwe ébe, yi owe unaminyia dincinci dienci. **16** Yi akatôyela mwamukaxi ene, Nakulundisa buxitu bwebe kungi yi *bwalo bwa* difu diebe; ku kusama kunalela bana; yi nyinga yebe yinakala kudi bayebe; yei pako unakala yi bumanya kulu kwebe. **17** Kudi Adami kwakatôyayi ene, Bwalo bwapwombwela diyi dia mukaxébe, yi wapudya ku mucu unakakulanga ene, kudi ou noku, loboko lwafingibwi ku bwalo bwebe; ku nkambi kunadya koku matuku moso a môyo ébe; **18** mibeba kabidi yi tumpedyampedi yinaku-menenalu; yi unadya bidibwa bia mbata. **19** Ku kiya kia mpala ébe kunadya bidya pôi kikondo kinapiñana owe ku loboko; bwalo bwakancudibwa morau. Bwalo budi owe yimbwi, yi ku yimbwi kunapiñana.

20 Yi muntu akabikila mukasanci dina dienci ene, Efe; bwalo bwakadiyi mamabo a bungi bwa bena môyo.

21 Yeoba Ncembi akakwencela Adami yi mukasanci micwala ya bixeba yi akabalatisa.

22 Yeoba Ncembi akatôya ene, Mona muntu amalwa bea muntu ecu mikyecu yi kulubukwa kunengela yi bubu. Nkyekyu lolu, ximbi uxexombola kianca kienci, uxangata kabidi ku mucu â môyo, ndo kudya, yi kwakala *paxi kô kô*, **23** ka biakamubatusa Yeoba Ncembi mu kibidi kia Edene kuya dima loboko lwakancudibwayi. **24** Ndo biakakwapatayi muntu munda; yi akateka ba-Kyelubi ku mwanca â kibidi kia Edene ulolwa munyinya, yi mwanga â mwele â mudilu âkalumuka lumuka malongya moso; ndo kunama ncila a kuya ku mucu â môyo.

LONDON BRITISH
AND FOREIGN BIBLE SOCIETY

1916